

Illinois E.A.R.S

E.A.R.S = RECURSOS Y EVENTOS A NIVEL



GUIDE BY YOUR SIDE™

Illinois Guide By Your Side (GBYS)

Carrie Balian, Coordinadora del Programa

Num de tel: (866) 655-4588

correo electrónico: ilhvgbys@gmail.com

Web: www.ilhandsandvoices.org/GBYS

Guarde la Fecha

- Clases de Lenguaje de Señas.....comienzan 9/12
- Ninja Sordo...Oct 11
- Capacitaciones...Nov 11
- Experiencia de sonido...Nov 23
- Conferencia EHDI...8-10 de marzo
- Noche para mamá...25 de abril

! Juguemos beisbol ;

En agosto, Manos & Voces de Illinois realizó un evento en un estadio de beisbol! Fue un día maravilloso para ver jugar a los Windy City Thunderbolts contra los Joilet Slammers en Ozinga Field. Ciento quince personas compraron boletos apoyando a nuestro capítulo y mostraron su espíritu en el juego. La multitud estaba llena de camisetas de Manos y Voces que se vendieron antes del día del juego. Antes de que comenzara el evento, organizamos un reencuentro en el estacionamiento. ¡El momento perfecto para que las familias se conectaran y los niños interactuaran! Los niños disfrutaron de bocadillos, bebidas y actividades y los adultos disfrutaron de la compañía del uno al otro. Cuando las puertas de Ozinga Field se abrieron, había un área de juegos donde los niños también pudieron jugar. El entretenimiento antes del juego fue divertido con un concierto con-



(Continúa en la página 2)

Cada niño, cada familia, cada líder

Tuvimos 3 miembros de nuestro equipo y Axel de 3 años (qué luchador es este niño) que asistieron a la Conferencia anual de Liderazgo de Manos y Voces en Washington DC a fines de septiembre. La conferencia de este año se celebró en el hermoso campus de la Universidad de Gallaudet en el Hotel Kellogg Conference. El tema de la conferencia anual fue Cada niño, Cada familia, Cada líder y las sesiones no decepcionaron. Nuestro equipo llegó temprano para asistir a los entrenamientos específicos de nuestro Programa de Liderazgo y Guía A Su Lado, siempre regresamos con información de otros líderes de Putz de Illinois como la primera sobre lo que se necesitan con niños sor-



(Continúa en la página 13)



Illinois Hands & Voices (H&V)

Illinois Hands & Voices (H&V)

Chairperson Contacte:

Andrea Marwah

Num de tel:(877) 350-4556

correo electrónico:

ilhandsandvoices@gmail.com

Web: www.ilhandsandvoices.org



Este informe fue producido por Voces & Manos de Illinois, Guía a Su Lado en colaboración con:



la

(Continúa de la pagina 1)

memorativo para celebrar el aniversario número 50 de Woodstock. También tuvimos increíble oportunidad de mandar a quince niños sordos o con problemas de audición y dos adultos sordos al campo para apoyar a los jugadores de Thunderbolts durante el Himno Nacional. Nuestra propia Vicepresidenta de Manos & Voces de IL, Andrea Stambaugh, también tuvo el honor de comenzar el juego lanzando el primer pitch. ¡Cada entrada del juego estuvo repleta de diversión! ¡El juego terminó con una gran victoria para los Thunderbolts! ¡Los niños pudieron correr las bases y hubo una increíble exhibición de fuegos artificiales para concluir el evento! Manos & Voces de IL, Guía A Su Lado quisiera agradecer a quienes participaron en nuestro evento. Fue maravilloso ver tantas caras sonrientes.



**Guarde
la Fecha!**

**NOCHE DE
MAMAS**
•
**ABRIL 25,
2020**
**Sheraton Hotel,
Naperville**

(630) 697-3544 (v/text)
ILhandsandvoices@gmail.com

Noche de Mamas es un retiro nocturno para madres o cuidadoras que están criando a niños de TODAS las edades que son sordos o con dificultades auditivas. Es una manera de conocer y compartir experiencias con otras mamas que están en viaje similar.

Derechos de la Educación Especial & Capacitación en Defensa

Para padres y profesionales

Protegiendo al Padre—Relación Escolar

Entrenamiento para profesionales y padres que:

- ⇒ Trabajan con niños que tienen una discapacidad de nacimiento hasta la edad de 22
- ⇒ Tienen un hijo con discapacidad de nacimiento a edad de 22
- ⇒ Quieren saber cuales son los derechos legales en la educación especial
- ⇒ Quieren los servicios mas adecuados para su hijo
- ⇒ Quieren saber sus derechos como padre en el sistema educativo de hoy
- ⇒ Quieren ir mas preparados a la junta de IEP
- ⇒ Quieren obtener conocimiento de las leyes de IDEA, ADA y Sección 504 de la Acta de Rehabilitación
- ⇒ Quieren estar autorizado de ser un miembro activo del equipo del IEP
- ⇒ Necesito un curso de actualización en derechos legas y promoción

Cuando:

Sábado, Noviembre 2

Horario:

9:00am a 3:00pm

(Favor de traer almuerzo—trabajamos durante el almuerzo)

Ubicación:

Child's Voice School
180 Hansen Court
Wood Dale, IL

Costo para el curso:

GRATIS

Crédito de EI
Crédito de PD
Crédito de LSLS
solicitado

**REGISTRARSE
HOY**

[haga CLIC aqui para registrar](#)

O visite: <http://bit.ly/ISD-OutreachEvents>



State of Illinois
Department of Human Services
Illinois School for the Deaf Outreach

Presentado por: Andrea Marwah
IL School for the Deaf Outreach
Andrea.marwah@illinois.gov
331-702-8944

Favor de Notar: Cuidado de niños no es proporcionado para este evento, niños menores de 15 no pueden asistir.

Gracias de antemano por su cooperación.

October 11, 2019

Deaf Ninja Night Out



**“Stay strong and proud
of who YOU are!”**

**Kyle Schulze
Deaf Ninja Warrior**

OCTOBER 11, 2019

Prairie Point Elementary (Oswego, IL)

6pm-8pm

**Join us for a night out with Kyle Schulze– AKA
Deaf Ninja Warrior! Kyle is a 2 time competitor
on seasons 9 and 10 of NBC’s “American Ninja
Warrior”.**

**Para mas informacion, comunicarse con:
Lydia (773.728.9523)**

Hermanos, ciencia y extraterrestres

Era la época del año nuevamente para la feria anual de ciencias. El fin de semana antes de la feria, le pregunté a mi hijo de seis años, Yousha, en cual proyecto estaba interesado en hacer para la feria. Esperaba que respondiera que quería construir un dragón o algún tipo de robot de servicio y que pasaría el fin de semana en Home Depot y Michaels, comprando un montón de tuercas, y tornillos y que no tendría ni idea cómo utilizar nada de eso. Me sorprendió al responder que estaba interesado en hacer un proyecto sobre pérdida auditiva y examinar nuestra audición, inspirado en su hermano menor, Yameen. No pude contener las lágrimas y le di un abrazo mientras trabajábamos juntos para descubrir su proyecto.

Mi hijo de un año, Yameen, fue diagnosticado con pérdida auditiva profunda bilateral al nacer. Le pusieron audífonos a los tres meses y un implante coclear a los 10 meses (entre el tiempo de este artículo, está programado para recibir su segundo implante a principios del otoño). Como padres que no tenían antecedentes familiares conocidos o conocimiento de la pérdida auditiva, mi esposo y yo nos sumergimos en el mundo de la pérdida auditiva, aprendiendo todo lo que pudimos a través de libros, artículos, sitios web, médicos, terapistas y otros padres. Como investigadora de profesión, estaba profundamente enfocada en leer y analizar estudio tras estudio y cuando Yameen tenía unos meses, definitivamente podía mantener mi propia conversación con los profesionales.

De lo que no me di cuenta en ese momento fue que Yousha estaba absorbiendo esta información con el mismo vigor y velocidad que sus padres. Pudo dibujar un diagrama del oído interno, mostrar y explicar cómo "escucha" el oído e interpretar un audiograma. Bastante impresionante para un niño de seis años. Yousha no solo estaba aprendiendo sobre la pérdida auditiva, sino que se estaba convirtiendo en el mayor defensor de Yameen. Como hermano mayor de un niño con pérdida auditiva, Yousha estaba entendiendo lo que significa cuidar a un hermano menor con algunas necesidades especiales. Explica a los demás qué es un implante coclear y cómo ayuda a Yameen a escuchar, tal vez de una manera más directa y articulada que sus padres. Yousha ayuda a Yameen a mantener su implante en la cabeza y se da cuenta rápidamente cuando se ha caído o cuando Yameen se lo ha quitado. Yousha nos ayuda a intercambiar ideas sobre métodos para evaluar a Yameen en sus sonidos "Ling" y en varios objetos que podemos usar en la casa para evaluar su audición.

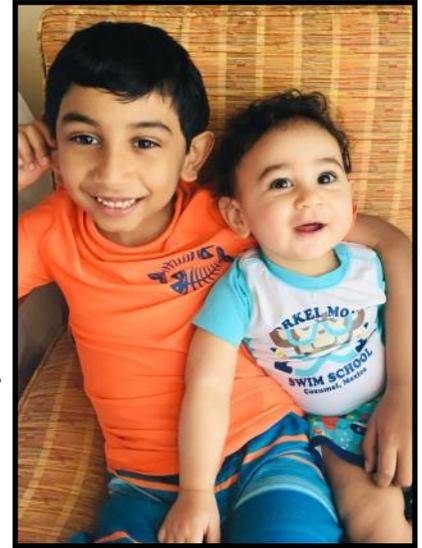
Me complació cuando Yousha quería hacer su proyecto científico sobre la pérdida auditiva. Yousha probó la audición de los miembros de su familia, examinando los resultados en un audiograma e hizo un diagrama tridimensional de la cóclea. Fue un momento de orgullo para

mí cuando ganó el primer premio, pero fue un momento de orgullo cuando Yousha llegó a casa y puso su cinta alrededor de Yameen, diciendo que ambos merecían el premio.

Por supuesto, no siempre son momentos felices con estos dos niños.

Como cualquier hermano, se molestan unos a otros. Sé que Yousha se cansa de las citas constantes y las sesiones de terapia; él tiene una bolsa de actividades en el automóvil el cual se lleva cada vez que tiene que sentarse en una sala de espera. Yameen se frustra cuando su hermano crea barreras para evitar que entre a su "Lego-Landia". Cuando el monstruo de ojos verdes sale, Yousha se comporta de

(Continúa en la página 12)



Conexiones de verano

En una hermosa mañana de verano, Un Guía A Su Lado organizó un evento familiar en el parque Bison's Bluff en Schaumburg. Tuvimos una gran participación con niños de 2 meses a 10 años. Mientras los niños jugaban en el agua, la arena y el patio de recreo, los adultos tuvieron tiempo de platicar y conocerse. Esta fue la oportunidad perfecta para compartir consejos y aprender unos de otros. Hubo muchas risas e historias compartidas, lo que fue especialmente útil para las familias más nuevas al mundo de la pérdida auditiva. ¡Estos eventos son GRATUITOS para las familias y nos encanta ver caras nuevas y familiares!



UN GUÍA A SU LADO

Padres de familia, quienes son guías capacitados, proporcionan recursos y apoyo emocional imparcial a otras familias con niños que tienen pérdida auditiva

Para más información o para contactarse con un guía :

Llamar/Texto: 224-343-1873
Fax: 866-695-3880
Correo electrónico: ilhvgbys@gmail.com
Pagina WEB:
www.ilhandsandvoices.org/gbys



Ofrecemos:

- > Apoyo imparcial
- > Experiencia personal
- > Empatía
- > Recursos
- > Avisos acerca de eventos y reuniones
- > Alguien con quien conversar
- > Oportunidades para conocer a otras familias

Para Quien?

- > Familias de Illinois que tienen un niño(a) con una hipoacusia o pérdida auditiva.

Costo:

- > Gratis!

Por favor llenar la información y mandar por fax, texto o correo electrónico:

Nombre: _____ Fecha: _____

Dirección: _____

Ciudad, Estado, Código Postal: _____

Número de teléfono: _____ Correo Electrónico: _____

Nombre de niño(a): _____ Fecha de Nacimiento de niño(a): _____

¿Cómo se enteró de nosotros? _____

_____ Me gustaría ser asignado un Guía

_____ Quisiera más información sobre Manos & Voces de IL, Guía A Su Lado y recursos

Por favor envíe por fax al 866-695-3880 o por correo electrónico: ilhvgbys@gmail.com



Socialización puede ser un Desafío para nuestros hijos – ¿Qué puedo hacer para ayudar?

Socialización para niños es una adaptación natural al mundo y a las personas que los rodean. Los niños crecen aprendiendo observando a los demás. Una gran parte del aprendizaje de observar es el lenguaje que usamos y como usamos ese lenguaje. ¿Porque es tan importante la socialización? Bueno, es nuestro puente hacia la felicidad y el éxito como humanos. Las amistades proporcionan a los niños ideas sobre reglas en diferentes situaciones sociales, oportunidades para navegar a través de conflicto social y asegura que somos conscientes de las normas sociales durante interacción. No nos detengamos ahí, ¿que pasa con el factor económico? Nuestros hijos necesitan entender como interactuar con diferentes personas. Un empleado que se comunica con un jefe es una interacción diferente a la de un niño que interactúa con un hermano, la de un padre y un amigo. Las investigaciones muestran que las personas sordas o con dificultades auditivas son más propensas a perder un trabajo debido a razones sociales o personales, en lugar de un bajo desempeño laboral.

Para niños que son sordos o con dificultades auditivas, socialización puede ser un desafío. ¿Cuál es la preocupación? Muchos de nuestros hijos tienen dificultades sociales. Pueden ingresar a la escuela primaria y tener numerosos amigos y luego, cercándose al 5o o 6o grado ese número ha disminuido considerablemente, y en muchos casos nuestros hijos se sienten solos, sin amigos reales de los que hablan o muy pocos. ¿Qué podría estar causando esto? En muchos casos es simplemente que nuestros hijos no han adquirido los matices sociales necesarios para hacer y mantener relaciones duraderas. Como madre de 3 hijos desde los 13-18 años, sé de primera mano lo diferente que es el desarrollo social para un niño sordo en comparación con uno oyente. Mi hija de 18 años ha luchado desde quinto grado con amistades y situaciones sociales. Me duele decir que lo hice todo mal. Ahí es donde entras tú. Puede ayudarle a asegurar que su hijo o hija desarrolle una habilidad social saludable y aprenda los matices de hacer y mantener relaciones.

Los niños sordos y con dificultades auditivas a menudo pierden las señales verbales, o pueden perder la observación de una interacción porque no son conscientes de que está sucediendo. Niños oyentes simplemente "notan" cosas a su alrededor fácilmente, casi subconscientemente y se desarrollan socialmente con esa información de forma natural. Como padre de un niño sordo o con dificultades auditivas, usted necesita trabajar más duro para asegurar la salubridad del bienestar social de su hijo. Entonces, ¿qué puedes hacer? Enseñar, mostrar, modelar comportamientos todo el tiempo. Enséñeles lo que es apropiado en un escenario social, enséñeles que otras personas tienen sentimientos y emociones relacionadas con cualquier interacción social, tal como lo hacen. Wikipedia define la Teoría de la Mente como "la capacidad de atribuir estados mentales — creencias, intenciones, deseos, emociones, conocimiento, etc. — a uno mismo y a los demás, y a entender que los demás tienen creencias, deseos, intenciones y perspectivas que son diferentes de la propia". Muchos niños sordos o con dificultades auditivas tienen una débil habilidad de Teoría de la Mente. Entender eso le ayuda a hacer lo que hay que hacer para asegurar el éxito social.

Aquí hay algunos consejos que puede utilizar para asegurarse de que su hijo está en objetivo con las normas sociales:

- Proporcionar oportunidades para desarrollar lenguaje
- Modelar lectura– leer juntos (y asegúrese de que su hijo este entendiendo lo que leen, no salte a libros de capítulos si no están listos, libros con imágenes muestran la historia y son fáciles de explicar)
- Enseñe a su hijo palabras emocionales, lo que son y lo que significan, use las emociones y la expresión (recuerde que la expresión facial es clave para aquellos que usan ASL, pero también es importante con el inglés hablado) si su mamá le dijo "deja de hacer que esas caras o así se te queda", olvídale y hazlo de todos modos. La expresión es clave para que nuestro hijo entienda las palabras de sentimiento.
- Exprese sus propios sentimientos en situaciones (si está enojado porque acaba de estar aislado en el tráfico, dígame a su hijo lo que sucedió, cómo se siente y por qué se siente de esa manera)
- Piense y exprese cómo puede sentirse la otra persona en una situación (dígame a su hijo por qué esa persona puede haberlo cortado, podría estar pasando algo más, ¿qué podría ser? Lo crea o no, uesto también lo calmara!)
- Utilice muchas palabras de sentimiento diferentes durante todo el día, aquí hay algunas: Orgullosa, Encantada, Valiente, Alegre, Confiada, Preocupada, Satisfecha, Alegre, Asustada, Tranquila, Emocionada, Confundida, Frustrado, Curioso, Amable, Tímido, Ignorado, Solitario, Interesado, Avergonzado, Celoso,

(Continued on page 21)

Was your child recently diagnosed with a hearing loss?



Would you like access to resources to help with hearing aid management?

If so, you may be eligible for a study conducted by researchers at Utah State University.

The study includes:

- Completing a six-week eHealth program and online questionnaires

Participants can receive up to \$50 in Amazon eGift cards

To be eligible*:

- Your child needs to be under 3 years of age;
- Your child needs to be scheduled for a hearing aid fitting, and
- You need access to the internet

*Other criteria apply

To get more information about participating in the study contact
Dr. Karen Muñoz:

Karen.munoz@usu.edu

(435) 797-2318

IRB #10389

Para mas informacion, comunicarse con:
Lydia (773.728.9523)



Where: DoubleTree by Hilton

**3003 Corporate West Drive, Lisle, IL
60532 - Phone: 630-245-7600**

**When: Saturday October 12th, 2019
- Sunday October 13th, 2019**

Event Begins: 9:00 am Saturday
(Check in between 8:30-9:00 am)

Event Concludes: 12:00 pm Sunday

Event Registration: \$95.00 per person
(adults and children 12 years of age and older;
DOUBLE OCCUPANCY)

Children under 12 with paid adult is \$55.00
(SHARED ROOM ACCOMODATIONS)

Cost for a single occupancy guest is \$135.00
(PRIVATE OVERNIGHT ACCOMODATIONS)

C.A.R.T.E.R's Silent Weekend 2019

Our event is designed for parents & families with deaf or hard of hearing children. We welcome children of ALL AGES based on parents' discretion, however most of our program is recommended for those 12 years & older. We will have separate child activities during some portions of our event, please let us know if you do not wish for your child to participate in the youth activities.

We also welcome teachers, early intervention specialists, & medical professionals whom serve the deaf and hard of hearing and want to improve their sign language skills.

This is a fun weekend event focused on sign language immersion through games, activities & entertainment to create a natural learning experience for the entire family!

Great opportunity to build relationships with other families.

Gather community resources utilizing sign language or information about events & other organizations that offer support for parents & families with deaf and hard of hearing children.

Registration includes hotel accommodations, lunch, dinner, dessert, breakfast, entry to Exhibit Hall, ASL educational materials & prizes!

Register online or by mail, more information on our website;
www.carterssilentweekend.org

Checks payable to CARTER. Thank you!

Questions? Contact Kristine Ringelsten at 815-355-4502
or by email at carterssilentweekend@gmail.com

Para mas informacion, comunicarse con:
Lydia (773.728.9523)



CARTER's Silent Weekend 2018



EDUCATIONAL WORKSHOP

MED  **EL**

WOOD DALE, ILLINOIS

To parents of children learning to listen, join us for a Family Workshop Series! Each night will cover a different topic that will enhance your understanding of your child's hearing loss and how to maximize treatment and therapy. Speaker Michael Douglas has over 25 years of experience teaching listening and spoken language to children with hearing loss. The Family Education Workshops Series will provide you with materials to take home, opportunities to practice new skills, and set listening/language goals, all while connecting with other parents of children with hearing loss.

Para mas informacion, comunicarse con:
Lydia (773.728.9523)



180 Hansen Ct.
Wood Dale, IL 60191

6:30 p.m. - 8:30 p.m.

Sept. 5, 2019
Oct. 9, 2019

Nov. 14th, 2019
Jan. 16th, 2020

March 12, 2020
April 16, 2020

For more information and to register, visit:
<https://cvent.me/ExBe8>

All Cochlear Implant recipients and families are welcome!
Dinner will be served | Childcare provided by volunteers

Familias incluidas en Recibiendo Mejor Educación Especial (FIRME) Entrenamiento



La Universidad de Illinois en Urbana-Champaign ofrece capacitación gratuita a los padres latino de niños con discapacidades. Los padres que completen este entrenamiento:

1. Aprenderán mas sobre sus derechos de educación especial.
2. Tendrán una mejor comprensión de los documentos de la reunión del IEP.
3. Colaboraran e interactuar con otros padres latinos de niños con discapacidades

El entrenamiento constara de cuatro sesiones. Proveeremos comida en cada sesión. Los participantes recibirán cinco tarjetas de regalo de \$10. También estamos pidiendo a todos los participantes que:

- Completen tres encuestas para documentar la efectividad de la capacitación.
- Graben en video (por menos de tres minutos) para compartir lo que aprendió durante la capacitación.
- Participe en una entrevista individual para compartir sus pensamientos sobre la capacitación.

Participantes potenciales: Considere participar en este estudio si:

- (a) Usted es un padre o cuidador latino de un niño con discapacidades intelectuales y/o de desarrollo Y
- (b) Su hijo entre las edades de **3-18** años en una escuela publica y califica para educación especial y servicios relacionados

En agradecimiento por su tiempo, **recibirá \$50** por participar en este estudio). Específicamente, los participantes recibirán \$10 después de asistir a cada sesión de capacitación (un total de 4 sesiones). Los participantes recibirán los otros \$10 después de completar la entrevista de seguimiento.

Ubicación: Lozano Branch, Chicago Public Library, 1805 S. Loomis Street, Chicago

Fechas: Usted puede elegir si asistir los viernes por la mañana (octubre 11, 18, 25, y noviembre 1) O los sábados por la mañana (octubre 12, 19, 26, y noviembre 2)

Horario: 10:30am-1:30pm

Si esta interesada en participar en el estudio o si desea obtener mas información, comuníquese con:
Kristina Rios, kr6@illinois.edu, 661-586-7698 o
Meghan Burke meghanbm@illinois.edu, 217-300-1226



Universidad de Illinois en Urbana-Champaign; Institutional Review Board #19616

(Continúa de la página 5)

cierta manera para recibir su propia atención. Por ejemplo, cuando le llamamos la atención por gritar en la casa, él responde que tiene que gritar para asegurarse de que Yameen pueda escucharlo y ¿no queremos asegurarnos de que Yameen pueda escucharnos en todo momento?

A pesar del conocimiento y el apoyo de Yousha, me pongo a pensar de mí mismo y no poner demasiadas expectativas sobre sus hombros delgados, ya que solo tiene seis años. Me acordé de esto el otro día cuando estábamos en una fiesta y uno de los amigos de Yousha le preguntó: "¿Qué es lo que lleva tu hermano en la cabeza?" Y Yousha respondió: "Le ayuda a escuchar ... pero también lo usa para hablar con extraterrestres en el espacio". (Creo que ya sabemos el tema del proyecto de la feria de ciencias para el próximo año ...).

Escrito por Dr. Sadya Khan



CHOICES for Parents

¿Qué es CHOICES for Parents?

CHOICES for Parents es una coalición estatal de padres y profesionales que conecta a niños sordos, sordociegos o con pérdida auditiva y a sus familias con recursos, representación, información, servicios y apoyo.

¡También ofrecemos recursos GRATUITOS: ASL clases en español e inglés, kits de lectura, manual de niños y la pérdida auditiva y mucho más! ¡Contáctenos hoy mismo!

¿Qué podemos hacer por las familias?

CHOICES for Parents pueden referir a la familia a recursos y servicios tales como:

- Terapia del desarrollo
- Mentores sordos
- Servicios Auditológicos
- Clases de lenguaje de señas en Inglés y español
- Tecnología de asistencia
- Apoyo desde el hogar
- Servicios psicológicos/asesoría
- Opciones educativas
- Eventos en la comunidad sorda
- Eventos en la comunidad latina sorda
- Clases de Palabra Complementada (Cued speech)
- Servicios religiosos
- Apoyo individual y grupal para padres
- Oficinas de Conexiones para Niños y Familias
- Servicios Médicos
- Terapia del lenguaje
- Terapia verbal/oral auditiva
- Apoyo auditivo y lenguaje hablado
- Seguro/ayuda pública
- División de Atención Especializada para Niños
- Aparatos auditivos
- Implantes cocleares/Dispositivos implantables

¡Contáctenos!

P.O. Box 646, Highland Park, IL 60035
312.523.6400 (call/text) or 866.733.8729
Fax: 312.277.0997
info@choicesforparents.org
www.choicesforparents.org

Evento Café en el sur de Illinois conecta a los padres

El Centro de Recursos de Servicio de Illinois coordinó un evento de Café para Padres en el sur de Illinois al que asistieron 45 personas, incluidas familias de nueve estudiantes del Programa de Personas Sordas y con Problemas de Audición. Los asistentes adicionales incluyeron maestros del Distrito Escolar de Marion y estudiantes de clases de lenguaje de señas de la universidad local. Una mayor participación de los padres es un objetivo de la Junta de Educación del Estado de Illinois, y los eventos de Parent Café brindan esta oportunidad. La facilitadora de padres del ISRC, Celesta Bowers, organizó el evento, que incluyó bocadillos donados por el Club Marion Lions. Juegos y actividades fueron enfocados en desarrollar habilidades de lenguaje y comunicación para las familias.

Los formularios de evaluación esa noche demostraron que el 100% de los asistentes estuvieron de acuerdo en que aprendieron algo nuevo, que tuvieron la oportunidad de conectarse con otros padres y que comprendieron mejor la importancia de participar en la educación de sus hijos, mientras que el 85% indicó que saben más sobre cómo participar más en la educación de sus hijos y que planean aumentar su par-

(Continúa en la página 14)

ASL espectáculos de teatro interpretados

El Teatro Paramount en Aurora anuncia que habrá dos intérpretes certificados que traducirán todos los diálogos al lenguaje de señas estadounidense en las siguientes presentaciones:

Newsies - viernes, 18 de octubre de 2019 a las 8 p.m.

La bella y la bestia: viernes 27 de diciembre de 2019 a las 8 p.m.

El secreto de mi éxito-viernes 27 de marzo de 2020 a las 8 p.m.

Kinky Boots: viernes 12 de junio de 2020 a las 8 p.m.

Los descuentos para grupos están disponibles para 10 o más. Grupos de estudiantes de 10 o más pagan solo \$ 20 por boleto para estas presentaciones. Póngase en contacto con Joel para más información. Correo electrónico: Joel@paramountarts.com o llame al 630.723.2470.



Sound Experience

Para familias con niños con pérdida auditiva

Acompáñenos el 23 de noviembre para: "Derechos de la Educación Especial"

- **Presentadora especial:** Andrea Marwah del equipo de la Escuela de Illinois para Sordos
- **Ubicación:** Lurie Children's Outpatient Center en Westchester (2301 Enterprise Drive in Westchester, Illinois)
- **Hora:** 1:00-3:00 pm
- **Por favor confirme su asistencia:** Cara Donahue al correo electrónico cdonahue@luriechildrens.org o llame 312-227-3061 y déjenos saber cuántos niños y cuantos adultos asistirán.
- **Aparte las fechas para el 2020:** 22 de febrero (Fiesta de pizza) y 25 de abril (Panel de niños ya como adultos)

** Sound Experience brinda la oportunidad de establecer contactos con otros padres de niños con pérdida auditiva. Se recomienda a los niños (y hermanos) a venir para que puedan conocer a otros niños con pérdida auditiva. Se proporcionarán manualidades, juegos y bocadillos. **

CHICAGO PARK DISTRICT

DEAF & HARD OF HEARING
HIGH SCHOOL LEADERSHIP
CLUB

MCKINLEY PARK
2210 W. PERSHING ROAD

FRIDAY NIGHTS

4:00pm - 9:00pm

Starts September 13th - December 6th

Leadership Skills

Sports

Game Play

City-Wide Events

Community Service Opportunities

FREE

For more information contact:
Sarah B. Faber, Program Specialist for Deaf & Hard of Hearing
sarah.faber@chicagoparkdistrict.com
or (312) 399-9574 (Text)

Join our FaceBook Group @ Chicago Park District Deaf & Hard of Hearing

Para mas informacion, comunicarse con:

Lydia (773.728.9523)



(Continúa de la página 1)

dos o con dificultades auditivas. Karen hizo un gran trabajo al examinar las preguntas centrales que cada líder puede enfrentar, y compartió formas innovadoras para generar un impacto. Fue inspirador y un gran comienzo para una gran conferencia.

Se llevó a cabo la primera competencia Manos & Voces Tiene Talento, y Andrea Stambaugh del iFelicidades, es muy emocional del mundo y Andrea Marwah socialización nos divertimos y el Len-incluyendo



del próximo año se llevará a cabo en Tennessee, compartiremos información sobre esta conferencia cuando esté disponible, es una conferencia que vale la pena asistir.



Equipo 11 quedaron entre los 3 mejores equipos. Andrea! Illinois celebró sus quince años como capítulo, esto es emocionante ya que somos uno de los capítulos más antiguos todavía nos estamos fortaleciendo. Nuestro presidente An-presentó una sesión muy concurrida sobre habilidades de para niños sordos y con problemas de audición. ¡También un poco, visitamos un Starbucks dedicado a personas sordas y con problemas de audición! Fue uno de los aspectos más destacados, caminar muchas millas por los sitios de DC. La conferencia

Do you have a child who is deaf or hard of hearing age 36 months or younger?



You are eligible to get a **free** online class to learn American Sign Language!

To apply, visit www.infantheating.org/signit

Para mas informacion, comunicarse con:
Lydia (773.728.9523)

Busca una gran manera de ayudar a Voces & Manos de IL?

No tiene tiempo de correr a la tienda por tarjetas?

No tiene tiempo de hacer un libro de recortes para sus hijos?

Buscando un cobertor unico para su iPhone?

Voces & Manos de Illinois tiene una solución: SendOutCards! No sólo usamos este servicio para nuestra organización sin fines de lucro, la estamos ofreciendo a nuestros miembros y sus familias. Para cada suscripción, IL Manos y Voces recibe un porcentaje.

Con SendOutCards, usted puede crear tarjetas de felicitación, donde también puede incluir tarjetas de regalo, libros y regalos también. La empresa imprime y envía las tarjetas a través de correo de los EE.UU.. Usted puede subir su tipo de letra y su firma también!

SendOutCards tambien pueden ayudar a crear:

- Tazas con fotos personalizadas
- Cobertor de iPhone & iPad
- Posters
- Estampados Metalicos
- Postcards
- Impresion de tela
- Álbum de recortes y libros de fotos
- Y mucho, mucho mas

SendOutCards™

"Changing Lives... One Card at a Time"

www.sendoutcards.com/illinoishandsandvoices

Hechar un Vistazo!

Manos y Voces de Illinois y Guia A Su Lado participa en various recaudaciones de fondos para apoyar y mejorar estas organizaciones. Si usted esta interesado en hacer una donacion deducible de impuestos llamar a Andrea Marwah (877) 350-4556 o por correo electronico a ilhandsandvoices@gmail.com.

(Continua de la pagina 12)

ticipación en la educación de sus hijos. Bowers señaló: "No estoy seguro de lo que esperaba al planificar este evento, ya que este fue mi primer evento como Facilitador de Padres; Solo sabía que nos faltaba algo aquí en el sur de Illinois. DHH Family Game Night fue un gran evento para nuestras familias. Estoy feliz de ser un Facilitador de Padres para ISRC y poder ayudar a traer más eventos para los padres y nuestros hijos. Disfruté hablando con otros padres y escuchando sus historias, en dónde se encuentran y de dónde vienen y hacia dónde van. Fue especialmente agradable ver a los niños interactuar y ver sus caras sonrientes".



Los participantes en el evento ISRC Parent Café en Marion, IL, posaron con la señal "Te amo". Las familias tuvieron la oportunidad de participar en actividades para aumentar su participación en la educación de sus hijos, con juegos basados en el lenguaje. Los comentarios del evento indicaron que los padres aprendieron algo nuevo en el evento, adquirieron una mejor comprensión de la importancia de participar en la educación de sus hijos y tuvieron la oportunidad de conectarse con otros padres.

Oír para aprender



Alcanzando éxito un paso a la vez
Audición-Lenguaje-Alfabetización



<http://oirparaaprender.org>

Este recurso de fácil uso es para padres y profesionales para ayudar con el aprendizaje de la lengua hablada por niños sordos o con problemas de audición.



Esta página web incluye:

- Lecciones en video
- Materiales de intervención descargables
- Investigación actual
- Comunidades

La página web continuará ofreciendo nuevos recursos de aprendizaje, materiales e investigación - ¡visítela frecuentemente!



SPECIALIZED CARE FOR CHILDREN

CÓMO PODEMOS AYUDAR

La Universidad de Illinois en Chicago (UIC) – División de Cuidado Especializado para Niños ofrece coordinación del cuidado gratuito para familias de niños con necesidades especiales de salud en Illinois.

Los Coordinadores de Cuidado brindan servicios que acomodan las necesidades de cada familia. Nuestro apoyo puede incluir:

- » ayuda para el acceso de pruebas de diagnóstico gratuitamente;
- » encontrar atención médica especializada;
- » ayuda en la utilización del seguro médico;
- » búsqueda de recursos e información;
- » desarrollar un plan de cuidado;
- » la comunicación con médicos, especialistas y escuelas, tanto como; y
- » la preparación para la transición.



Coordinación de cuidado gratuito está disponible si su hijo(a) tiene o se sospecha que tiene, una enfermedad crónica tratable en una de las siguientes categorías:

- » Deficiencias Cardíacas
- » Fibrosis Quística
- » Deficiencias de los Ojos (Cataratas, Glaucoma, Estrabismo)
- » Deficiencias Externas del Cuerpo (Labio y Paladar Hendido, Anomalías Cráneo-faciales)
- » Impedimentos Auditivos
- » Hemofilia
- » Errores Innatos del Metabolismo (Fenilcetonuria [PKU])
- » Deficiencias del Sistema Nervioso (Convulsiones, Nervios, Cerebro, Médula Espinal)
- » Impedimentos Ortopédicos
- » Impedimentos del Habla (Disartria, Parálisis de las Cuerdas Vocales)
- » Deficiencias del Sistema Urinario

Usted también puede calificar para asistencia financiera para las necesidades de cuidado médico de su hijo.

Llámenos al (800) 322-3722 para ver si podemos ayudar.

Trabajamos tan rápido como nos sea posible para determinar si y cómo le podemos ayudar.

Más Información al Reverso

05.39S (Rev. 08/16) The University of Illinois at Chicago



SPECIALIZED CARE FOR CHILDREN

QUIÉNES SOMOS

Desde 1937, hemos estado ayudando a las familias de niños con necesidades de salud especiales en Illinois.

Hoy, anualmente miles de familias a través de Illinois reciben algún tipo de ayuda de la Universidad de Illinois en Chicago (UIC) – División de Cuidado Especializado para Niños. Los servicios son coordinados mediante una red de personal altamente profesional, trabajando en oficinas regionales en todo el estado. Nos basamos constantemente en las relaciones y el conocimiento que hemos construido en las últimas décadas.



Equipos de Coordinación de Cuidado

Personal trabaja en equipos de coordinación de cuidado por todo el estado para ayudar a las familias en su comunidad. Los equipos son formados en base a las necesidades de cada familia, y pueden incluir:

- » Enfermeras
- » Trabajadores Sociales
- » Audiólogos
- » Patólogos del Habla-Lenguaje

Médicos/Proveedores

Puede ser difícil encontrar un proveedor que sea un experto en temas de salud específicos, que también tiene aperturas, está cerca de casa, y que trabajen dentro de la cobertura del seguro de la familia.

Hemos dedicado más de 75 años estableciendo relaciones con los mejores médicos y proveedores para niños(as) con necesidades especiales. No solo comprendemos perfectamente las diferentes condiciones que requieren cuidado especializado, hemos trabajado de primera mano con un impresionante grupo de especialistas en Illinois y sus alrededores.

Visite nuestro sitio web para obtener más información:

dsccl.uic.edu



Más Información al Reverso

05.39S (Rev. 08/16) The University of Illinois at Chicago

Experience why

acs

Is the alternative

Experience our Services

Communication Access Realtime Translation (CART)
Remote CART Services
Realtime Captioning
Text Interpreting (TypeWell & C-Print)
Sign Language

Experience our Differences

Experience
Consistent Quality
Competitive Rates
Personalized Support
Client Respect
Employee Respect
Redundancy



Para mas informacion, comunicarse con:
Lydia (773.728.9523)

Alternative Communication Services, LLC

P.O. Box 278
Lombard, Illinois 60148
800-335-0911
info@acscaptions.com
www.acscaptions.com

Conexiones

Mentores y Familias Trabajando Juntos

El Programa de Conexiones (CP) en la Chicago Hearing Society (CHS) es un programa de apoyo continuo, con el enfoque en la familia que une a los adultos sordos, sordociegos o con problemas de audición (DB/D/HH), llamados Mentores, con familias que tienen hijos que son D/DB/HH, proporcionando una gran variedad de servicios de apoyo. El CP es parte de la iniciativa estatal para llegar a las familias que son se escuchan hacer auditivos y tienen un hijo que es DB/D/HH desde nacimiento hasta los 22 años de edad. Una investigación muestra la habilidad natural de un niño de desarrollar el lenguaje es más fuerte en los primeros años de vida y la familia son su fuente primaria de la lengua. A través de esta conexión, mentores proporcionan a toda la familia con el apoyo, perspectiva, abogacía, recursos comunitarios y opciones necesarias para que los padres ayuden a sus hijos DB/D/HH a alcanzar su máximo potencial en los mundos auditivos y sordos.



"Teniendo en cuenta nuestra hija nació a los padres de la audiencia, hay un área de su vida que no podemos exponerla adecuadamente y enseñar sobre ello - nunca podremos..." - padres entrevistados para una encuesta de servicios Illinois sordos Mentor llevó a cabo y notificó por un estudiante de Centro Regional de la Universidad Gallaudet en 2014

Cómo Funciona

Los padres presentan una solicitud para ser parte de la CP. El Coordinador de CP trabaja directamente con la familia para organizar servicios de mentor. Mentores luego visitan a las familias, normalmente dos horas por semana en su casa donde su hijo es más cómodo y con ganas de aprender. Son seleccionados para representar a la CP por la facilidad de su estilo de comunicación con miembros de la familia y por su enfoque cómodo con los niños.

Contacto:

Michelle Mendiola

CHS Gerente de Programa de Jóvenes

Phone: 773-904-0155

Fax: 773-409-1544

E-mail: MMendiola@anixter.org

www.ChicagoHearingSociety.org



American Sign language

ASL Level I

Ridge Park

9625 South Longwood



ASL Level 1 (Ages 18 & up)

When: Thursday Evenings

Time: 6pm - 7:30pm

Cost: \$60/Fall Session

Class begins September 12th - December 5th

Recommended Course Book:

"A Basic Course in ASL"

ISBN #0-932666-42-6

Book is available to purchase at the park for \$38.95

For more information about the American Sign Language class, please contact:
Sarah B. Faber, Program Event & Coordinator - Deaf & Hard of Hearing Programs
sarah.faber@chicagoparkdistrict.com

Join our Facebook Group @ Chicago Park District Deaf & Hard of Hearing

Para mas informacion, comunicarse con:

Lydia (773.728.9523)



Stay Connected.
@chicagoparks

REUNIÓN 19a ANUAL DE INTERVENCIÓN TEMPRANA DE AUDICIÓN Y DETECCIÓN

MARZO 8-10, 2020 • KANSAS CITY, MO



Desde el 2002, la Reunión Nacional de Detección y Intervención de Audiencia Temprana (EHDI) ha brindado a las principales partes interesada la oportunidad de identificar áreas de interés, promover colaboración y compartir las mejores practicas. Unirse a otros profesionales y padres con la intención de mejorar los sistemas de detección temprana de audición, diagnostico e intervención para bebés/niños pequeños y sus familias.

El contenido de la Reunión EHDI 2020 será relevante para:

- Miembros de personal del programa EHDI
- Audiólogos
- Médicos y Proveedores de Atención Medica
- Familias de niños con perdida auditiva
- Especialistas de Intervención Temprana
- Patólogos de Habla y Lenguaje
- Defensores
- Representantes de organizaciones principales trabajando con los programas de EHDI
- Estudiantes

Para mas información visite <https://ehdimeeting.org/>



NORTHWESTERN
UNIVERSITY



Research Opportunity for Children with Hearing Loss

WHO: Children between **5 and 12 years** of age
with hearing loss who use hearing aids or cochlear implants

WHY: The Hearing and Language Lab at Northwestern University
is studying how children with hearing loss listen and learn
in their everyday environments, such as a classroom.

WHAT: During the study, children will play games
that test their language and cognitive skills. Parents will
receive monetary compensation for travel and participation.
Children will receive a book and a small prize.

For more information, please contact Kristi
in the Hearing and Language Lab at:

EMAIL: hll@northwestern.edu

PHONE: 847-467-4156

PI: Tina Grieco-Calub,
Communication Sciences
and Disorders,
Northwestern University

IRB# STU00070688



Para mas informacion, comunicarse con:
Lydia (773.728.9523)

Hearing and
Language Lab



(Continued from page 7)

Enojado, Impaciente, Alarmado, Intrigado, Responsable, Triste, Agradecido, Fuerte, Molesto, Derrotado, Ansioso, Nervioso, Aburrido, Sorprendido, Tonto, Incómodo, Obstinado, Seguro, Aliviado, Pacífico, Abrumado, Amado, Enojón, Tímido, Gruñón

- Encuentre fotos en revistas o por internet y hable sobre las interacciones sociales que ocurren: que está pasando en la foto; que están sintiendo, pensando, queriendo; que están comunicando (que dice su expresión facial)
- Juego de roles – deténgase y pregunte sobre el sentimiento y los pensamientos en una situación
- Hablar sobre libros, películas, programas de televisión, videos etc.
- Hablar en voz alta cuando este resolviendo problemas

Hay muchas maneras en que podemos ayudar a desarrollar habilidades sociales fuertes. Al final resultara en amistades duraderas, carreras exitosas y vidas saludables de familia. Hay que explicarle el mundo que lo rodea, relleno lo que falte. Adelantarse al aislamiento social que puede suceder, nunca es demasiado pronto para empezar a modelar interacciones sociales, cómo otros pueden sentirse y cómo se supone que debemos actuar dependiendo de la interacción en cuestión. Espero que haya llegado al final de esta pequeña escritura sobre Socialización, ahora vaya y busque a su hijo y hay que comenzar, nunca es demasiado temprano o tarde para empezar. Puede comenzar diciéndoles lo que acaba de leer, como lo hace sentir y pregunte si quieren leer este artículo juntos. Una vez que lo hagan, pregunte como se siente. Puede encontrar algo de ellos que no sabían.

Para una lista de recursos comuníquese con nosotros en ilhandsandvoices@gmail.com.

Escrito por Andrea Marwah, Presidente de IL Hands & Voices.



amazon.com[®] Smile

- Amazon donará 0,5% del precio de su compra elegible de AmazonSmile para Familias de Illinois de Manos y Voces cada vez que usted haga compras en AmazonSmile.
- AmazonSmile es el mismo Amazon que conocen. Los mismos productos, mismos precios, mismo servicio.
- Apoye a su organización de caridad iniciando sus compras en smile.amazon.com.

USE: <https://smile.amazon.com/>
CADA VEZ que haga sus compras

TRES PASOS FACILES:

1. HAGA CLIC EN EL ENLACE DE ABAJO (o escriba en la ventana de su navegador) <https://smile.amazon.com/ch/06-1724201>
2. Ingrese su nombre de usuarios/contraseña de su cuenta de Amazon
3. Compre

AmazonSmile, an automatic way for customers to support their favorite charities

Welcome to **amazon smile**

Su niño tiene algo que gustaría compartir? Una nueva aventura o un logro? Ellos pueden ser parte de nuestro próximo boletín! Historias pueden ser sometidos a ilhvgbys@gmail.com.

Guía A Su Lado es el resultado de un esfuerzo de colaboración entre los siguientes: IL Hands & Voices y IL Early Hearing Detection & Intervention (EHDI).

Para mas informacion, comunicarse con:
Lydia (773.728.9523)



Does your young child have severe-to-profound vision or hearing loss? They might be eligible to participate in word-learning research with Duke CHILD Studies!

Children with Visual Impairment



Baby wears an audio recorder inside a soft vest for one day to study the home language environment

WHAT does the study involve?

- Online surveys about your child’s language and development
 - Compensation for surveys: \$20
- *Optional*: one day-long home recording where your child wears an audio recording device designed for child language research.
 - Compensation for survey & recording: \$55

The lab would arrange for pickup and drop off of the recorder and vest and would not be present for the day of recording.

Children who are Deaf or Hard of Hearing who can hear at a conversational volume with language technology (i.e. CIs, HAs)



Eye tracking is used to study word comprehension in the lab

WHAT does the study involve?

- Online surveys about your child’s language and development
 - Compensation for surveys: \$20
- *Optional*: one 45-minute visit to the Bergelson Lab on Duke’s West Campus for an eye-tracking study on spoken word understanding
 - Compensation for survey and lab visit: \$40

The lab provides free parking during your visit and can provide babysitting for siblings during the brief eyetracking study.

WHY should you participate?

This study will help researchers understand more about how infants and toddlers with sensory impairments learn language.

All children will receive a commemorative gift for their participation.

To find out more please call the Bergelson Lab at (919) 684-9429 or email erin.e.campbell@duke.edu

This research is conducted by Dr. Erika Bergelson, in Duke’s Psychology & Neuroscience Department



ILLINOIS
HANDS &
VOICES



APRENDER

Por que unirse a IL Hands & Voices?

*Eventos Familiares con descuento o gratis

*Periódico Trimestral de
"Communicator"

***NUEVO** Grupo cerrado de Facebook
exclusivamente para miembros de IL
H&V

<https://ilhandsandvoices.wordpress.com/membership/>

CONECTAR

COMPARTIR